

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по научной работе
Новгородского государственного университета
имени Ярослава Мудрого
Е.А. Бондаренко



«15» января 2016 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации ФГБОУ ВПО
"Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого"
на диссертацию РУБЕЦ Марии Владимировны
«Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата философских наук
по специальности 09.00.01 – онтология и теория познания

В философских исследованиях приобретают особую актуальность дискуссии по проблемам языка и мышления, социокультурных детерминант познания, универсализма и релятивизма, в значительной мере обусловленные факторами культурной и научной жизни в современном глобализующемся мире. Классические проблемы теории познания и философии языка получают новое освещение в связи с расширяющимся диалогом культур. Тенденции культурной жизни и телекоммуникаций во многом способствовали формированию новых направлений гуманитарных исследований, таких как этнолингвистика, этнопсихология, когнитивные исследования языка, в том числе неклассических направлений философии – эволюционной эпистемологии и социальной эпистемологии. Особое значение приобретает анализ тенденций когнитивно-эволюционных процессов, связанных с факторами интернационализации образования и научного познания, распространением электронной культуры, трансформациями массового сознания и языка. В диссертационном исследовании М.В. Рубец традиционные проблемы теории познания и философии языка обсуждаются в сравнительном анализе китайской и европейской ментальностей и языковых картин мира, что представляется актуальным и вызывает несомненный интерес

для неклассических направлений эпистемологии, а также междисциплинарных исследований языка и сознания.

Проведенное М.В. Рубец исследование фокусируется на концептах когнитивного характера, таких как восприятие, мышление, память, устная и письменная речь, языковая картина мира. Основной заслугой диссертанта стоит считать детально проведенный анализ взаимовлияния и взаимообусловленности культурных факторов, восприятия и языковой картины мира, тенденций трансформаций традиционной ментальности и формирования новых когнитивных форм.

В структурном отношении текст диссертации разделен на введение, три главы и заключение, содержание которых отражает смысловые аспекты заявленной тематики.

Во введении достаточно убедительно показано, насколько сложна и многогранна тематика исследований китайского языка и ментальности, а также когнитивных типов культур в исследованиях лингвистов, логиков, когнитивных психологов, нейрофизиологов, а также представителей эволюционной эпистемологии (с. 6-11). В дискуссиях между универсалистами и релятивистами М.А. Рубец заняла достаточно взвешенную позицию, выделяя универсальные («на наиболее общем уровне исследования») и конкретно-индивидуальные характеристики ментальности этносов (с. 13).

В первой главе диссертационного исследования ставится и исследуется проблема ряда культурных факторов, оказывающих влияние на формирование и поддержание когнитивного стиля китайцев: письменности и фонетики, стратегий образования и межличностного поведения. Засуживает внимание анализ трансформаций гипотезы лингвистической относительности Сепира и Уорфа в гуманитарных дискуссиях, разъясняющих избранные М.В. Рубец методологические приоритеты. Автор приводит убедительное мнение В.А. Лекторского, отметившего, что именно сильная версия гипотезы приводит к так называемому эпистемологическому релятивизму (с. 20), тогда как при новых возможностях когнитивных наук проблематика различия когнитивных стилей остается актуальной.

Польза «обобщенных классификаций» неоспорима, но ясность и четкость в понимании ментальности дает именно анализ уникальных сочетаний характеристик когнитивного стиля. Представляет несомненный интерес отбор и анализ диссертантом конкретного материала по китайской ментальности и типам деятельности. Автором проведена систематизация результатов других исследований, но стоит подчеркнуть, что в значительной мере эмпирический материал отобран и исследован самостоятельно. Сравнительный анализ влияния алфавитной и иероглифической письменности в онтогенезе при обучении письму, чтению, при формировании перцептивных стратегий позволил автору диссертационного исследования выявить характерные нюансы двух когнитивных стилей, подчерк-

нуть специфику холистических, визуальных стратегий мышления, восприятия, памяти у китайцев, проследить взаимосвязь визуального и аудиального восприятия языка в китайской культуре.

Вторая глава диссертационного исследования посвящена особенностям восприятия китайцами сложившегося в западноевропейской традиции естественнонаучного языка. Анализируется проблема трансформаций языковой картины мира в техногенной цивилизации с повсеместным распространением электронных средств связи и интернет. Вводятся новые аспекты исследования проблемы восприятия, обусловленные сложностью взаимоотношений традиционной языковой картины мира и формированием ее новых фрагментов. Структурно глава разделена на три параграфа, раскрывающих вышеуказанную тематику.

В формировании европейской рациональности, как подчеркивается в диссертации, особую роль сыграли знаковые возможности языка, которые способствовали формированию теоретического мышления в период античности (параграф 2.1). С открытием внутренней структуры атома и проникновением в микромир элементарных частиц эстетические установки – ясность и логическая согласованность для многих физиков становятся критериями принятия теорий. М.В. Рубец обращает внимание на то, что смыслопорождение и формирование языка элементарных частиц происходили преимущественно на основе индоевропейских алфавитных языков. Представляют интерес рассуждения и выводы диссертанта относительно роли восприятия, обусловленного традиционной языковой картиной мира китайцев, на репрезентацию физических и химических терминов в китайском научном языке. На основании анализа особенностей фонетического строя китайского языка диссертант объясняет многие особенности транскрибирования естественнонаучной лексики, выявлены тонкие детали влияния стратегий пространственно-образного мышления на ее восприятие и репрезентацию в иероглифике (параграф 2.2). Делается обоснованный вывод, что формирование концептов в китайской научной лексике обростае многочисленными смысловыми нюансами, обусловленными особенностями когнитивного стиля.

Представляются ценными рассуждения и выводы М.В. Рубец относительно формирования новых фрагментов языковой картины мира, стимулированных электронными технологиями, в том числе возможностями смс- и интернет-коммуникаций (параграф 2.3). Показывается, что в формировании специфического языка и в трансформациях когнитивных способностей существенную роль играют пространственно-образные стратегии, в некоторых чертах совпадающие с архаическим мышлением и восприятием. Вывод о том, что поликодовые тексты интернет-коммуникаций в китайском культурном пространстве вос-

производятся особенности иероглифического, пиктографического и фонетического строя китайского языка, подкреплен анализом многочисленных примеров.

Проблема взаимообусловленности восприятия и языковой картины мира китайцев в условиях абстрагирования от непосредственного задействования культурных факторов становится предметом исследования в третьей главе. На примерах цветовосприятия и восприятия внешних форм диссертантом выявляются особенности концептуализации перцептивных образов, а также влияния языковой картины мира на восприятие, при этом на эмпирическом материале показано, что абстрагирование от социокультурных факторов в экспериментальных исследованиях является одной из причин их несостоятельности.

Несмотря на общее положительное впечатление от диссертационного исследования в нем можно заметить недостатки:

– в сравнительном анализе когнитивных стилей алфавитных и иероглифических культур диссертант ориентируется на достаточно общие характеристики функций «правополушарной» и «левополушарной» активности мозга, при этом не учитываются результаты новейших исследований в нейронауках. Например, при распознавании сложных изображений правое полушарие мозга проявляет аналитичность: анализируется структура изображения, по выделенным характеристическим признакам осуществляется мгновенный синтез целостного образа (Черниговская Т.В.). Как показано в диссертации, в иероглифическом стиле доминируют визуальные, пространственные стратегии, формируя особый тип рациональности. Следовало бы уточнить роль и специфику аналитических стратегий в иероглифических культурах;

– диссертант неоднократно обращается к анализу логических операций, таких как формирование понятий и классификация. Вопрос о специфике китайской логики в настоящее время продолжает оставаться дискуссионным. В тексте диссертации упоминаются работы логиков, но не отражены основные результаты по данному вопросу. Вопрос о логической культуре китайцев имеет практическое значение, поскольку в настоящее время растет приток китайских студентов в отечественных вузах, а в программу обучения входит такая дисциплина как логика. Теоретические исследования возможностей освоения китайцами логических операций смогли бы внести важный вклад в выработку методологий образовательных программ.

Высказанные замечания вводят новые позиции для дискуссий и не оказали влияния на общую положительную оценку диссертации.

Теоретическое значение диссертации М.В. Рубец состоит в том, что впервые в отечественной литературе подобран и исследован эмпирический материал по китайской культуре и ментальности с целью исследования проблемы восприятия и языковой карти-

ны мира. Проведенный сравнительный анализ алфавитных и иероглифических культур позволил автору поставить и предложить свои решения традиционных проблем эпистемологии и философии языка с учетом этнических особенностей. Диссертационное исследование имеет междисциплинарный характер, в значительной степени автор опирается на данные когнитивных наук, этнолингвистики, этнопсихологии, культурологии. Работа вносит весомый вклад в теоретическую разработку проблем неклассических направлений эпистемологии. Теоретические и методологические выводы диссертанта могут быть использованы в междисциплинарных исследованиях в философской антропологии, философии языка, этнолингвистики, этнопсихологии, культурологии. Результаты диссертационного исследования М.В. Рубец позволяют сделать практические рекомендации относительно образовательных стратегий и культурной политики.

Диссертация М.В. Рубец написана ясным и отчетливым языком, четко структурирована. Выводы аргументированы, вводимые научные положения в целом обоснованы. Имеются многочисленные ссылки на источники, в том числе на обширную литературу на иностранных языках. Содержание диссертации адекватно отражено в автореферате и публикациях автора, в том числе в рецензируемых научных журналах, включенных в список ВАК РФ.

Кандидатская диссертация Марии Владимировны Рубец представляет собой результат самостоятельно выполненной и завершенной научной работы и соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней». Автор диссертации «Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка)» Мария Владимировна Рубец заслуживает присуждения ученой степени кандидата философских наук по специальности 09.00.01 – онтология и теория познания.

Отзыв на диссертацию составлен доктором философских наук, профессором Кащеем Н.А. и доктором философских наук, профессором Донченко А.П., утвержден на заседании кафедры философии Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого 15 января 2016 г., протокол № 4.

Заведующий кафедрой философии
доктор философских наук,
профессор



Н.А. Кащей



Подпись Кащей Н.А.
Завещаю
Зам. начальника
Отдела кадров НовГУ Богачева З.И.
15 » 01 2016г.